

## Előszó

Tisztelt Olvasónk a *Scholia Iuvenum Humaniora* ('Fiatalok bölcsészeti jegyzetei') című diáktudományos folyóirat első számát olvassa. A folyóirat a Károli Gáspár Református Egyetem Bölcsészettudományi Karának dékánja, Dr. Horváth Géza és tudományos dékánhelyettese, Dr. Furkó Péter kezdeményezésére jött létre avégett, hogy a Kar lektorált publikációs lehetőség nyújtásával is támogassa fiatal tehetségek szakmai fejlődését, a tudományos életbe való belépését. A folyóirat közelebbi célkitűzése kiváló mesterszakos (kivételesen alapszakos) szakdolgozatokra vagy OTDK-dolgozatokra alapuló, 20–30.000 leütés hosszúságú tanulmányok közlése minden, a Karon tanított tudományból, de befogadunk tanulmányokat egyetemünk doktoranduszaitól is. Közlünk továbbá olyan szövegeket is, amelyek tanár-diák szakmai együttműködés eredményei. A – stíluslapnak megfelelő formátumban, magyar, angol vagy német nyelven – benyújtott kéziratokat a szerkesztőség elbírálja és javítja, a szerzővel egyeztetni. Az így véglegesült szöveg olyan diáktudományos publikációs fórumon jelenhet meg, mely megfelel az Open Access ('Nyílt hozzáférés') követelményeinek, és amely az 1. számunk kijövele után ISSN-számmal is rendelkezik majd. Míg idén még csak egyetlen számmal jelentkezünk, 2022-től kezdve évi két – tavaszi és őszi – számhoz várjuk a hallgatók tanári ajánlással ellátott kézirateit. Olvasónk figyelmét megköszönve az alant közölt műfordítás vidám szellemében kíván jó olvasást

Fülöp József szerkesztő  
Vassányi Miklós főszerkesztő

Budapest, 2021. szeptember 2.

21. *Anakreóni dal*<sup>1</sup>

ἢ γῆ μέλαινα πίνει,  
πίνει δένδρεα δ' αὖ γῆν.  
πίνει θάλασσα ἀναύρους.  
ὁ δ' ἥλιος θάλασσαν,  
τὸν δ' ἥλιον σελήνη.  
τί μοι μάχεσθ', ἑταῖροι,  
καὐτῷ θέλοντι πίνειν;

A sötét föld piál,  
De őt a fák isszák,  
A tenger folyókat vedel,  
A Nap tengert kortyolgat,  
A Hold pedig napfényt iszogat.  
Miért dacoltok velem, spanok,  
Ha én is tintázni akarok?

(Fordította: Németh Barbara Katalin,  
Szabadbölcsezet BA, II. évfolyam.  
Az eredetivel összevetette:  
Dr. Leonas Alex.)

---

<sup>1</sup> M. L. West, ed.: *Anacreontea*. Leipzig: Teubner, 1993.